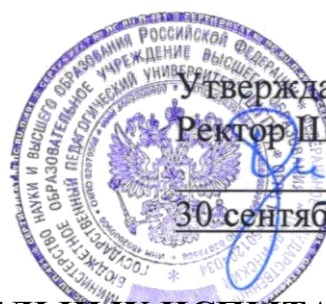


Министерство науки и высшего образования РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Шадринский государственный педагогический университет»
Гуманитарный факультет
Кафедра теории и практики германских языков



Утверждаю

Ректор ШГПУ

А.Р. Дзиов

30 сентября 2019 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ
ПО ТЕОРИИ И ПРАКТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика

(образовательная программа «Перевод и переводоведение»)

уровень высшего образования – магистратура

квалификация – магистр

Шадринск, 2019



1. ТРЕБОВАНИЯ К ЗНАНИЯМ И УМЕНИЯМ АБИТУРИЕНТОВ

Абитуриенты должны:

иметь:

- системные знания о лингвистических закономерностях и факторах языковых изменений;
- представления об основных отечественных и зарубежных теориях лингвистического знания, рассмотренных в контексте исторического развития языкознания;
- развитые способности к социальному взаимодействию, сформированные общеучебные и компенсационные умения, умения постоянного совершенствования;
- сформированные навыки межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культуре изучаемого языка;

знать:

- понятийно-категориальный аппарат языкознания, движущие силы, противоречия и логику становления и изменения языка, закономерности и принципы его анализа, содержание внутри- и внешнелингвистических процедур структурного описания, современные модели прогнозирования языковых изменений, актуальные классификации языков, базовые методы и приёмы изучения языковых и речевых явлений;
- языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи;
- дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового;

уметь:

- соотносить знания о языковой системе с представлениями о методиках решения прагматических задач её использования;
- проектировать языковые подструктуры и их применение на практике;

владеть:

- высоким уровнем развития профессионального мышления, способностью соотносить понятийный аппарат лингвистики с реальными фактами и явлениями речевой деятельности.
- орфографическими, орфоэпическими, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами английского языка;
- развитой общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социо-культурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации;
- правильно употреблять основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог, полилог;
- культурой речи, речевым этикетом;
- дискурсивными способами выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;
- способами языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и газетно-публицистического текста;
- способами и приемами лингвистического анализа научного, научно-популярного и делового текста;
- определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность;
- системой иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным формам речевой коммуникации;



- культурой иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенцией, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков.

2. СТРУКТУРА И ОРГАНИЗАЦИЯ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Вступительные испытания проводятся в форме собеседования.

Собеседование носит комплексный характер и включает:

- два теоретических вопроса по лингвистике;
- реферирование статьи общекультурного, профессионально-ориентированного характера с русского языка на иностранный и беседу с экзаменаторами по теме статьи;
- беседа по предложенной теме.

Для подготовки к ответу абитуриенту предоставляется время не менее одного астрономического часа.

Ответ абитуриента заслушивается экзаменационной комиссией и оценивается на закрытом заседании по 100-балльной шкале.

Результаты собеседования объявляются в день проведения после оформления в установленном порядке протоколов заседания экзаменационной комиссии.

3. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Теоретические вопросы

1. Цели и задачи языкознания как науки. Язык как предмет языкознания.
2. Место и роль языкознания в системе наук.
3. Язык как особое общественное явление. Функции языка.
4. Язык и мышление. Роль мышления в развитии и совершенствовании языка.
5. Происхождение и развитие языка. Древние теории происхождения языка.
6. Идеалистические теории происхождения языка: звукоподражательная теория, междометная теория, теория трудовых выкриков и теория социального договора.
7. Материалистическая теория происхождения языка.
8. Формы существования языка. Территориальная дифференциация языка. Диалектология как наука.
9. Социальная дифференциация языка.
10. Язык и речь. Синхрония и диахрония. Внутренняя и внешняя лингвистика.
11. Языковой знак и его свойства.
12. Понятие языка как системы. Уровни языка.
13. Устройство речевого аппарата.
14. Физические свойства звуков. Гласные и согласные звуки.
15. Классификации гласных звуков.
16. Классификации согласных звуков.
17. Звуковые законы. Комбинаторные и позиционные фонетические процессы.
18. Фонология. Понятие о фонеме.
19. Лексикология. Объект лексикологии. Основные признаки слова.
20. Лексическое значение. Полисемия и омонимия.
21. Пути изменения словарного состава языка. Устаревшие и новые слова.
22. Основные типы словообразования.
23. Лексикография. Основные типы словарей.
24. Морфология и синтаксис. Понятие о морфеме.



25. Грамматические значения и их отличия. Способы выражения грамматических значений.
26. Синтетические и аналитические способы выражения грамматических значений.
27. Части речи. Основные критерии классификации частей речи.
28. Деление слов на знаменательные и служебные.
29. Своеобразие частей речи в различных языках.
30. Грамматические категории. Морфологические и синтаксические категории. Грамматические категории разных языков.
31. Понятие словосочетания.
32. Подчинительные и сочинительные словосочетания.
33. Предложение как единица синтаксического уровня языка.
34. Сравнительно-исторический метод и установление родства языков.
35. Деэтимологизация и народная этимология. Научная этимология, ее цель, задачи и возможности.
36. Классификации языков. Генеалогическая классификация языков.
37. Типологическая классификация языков.
38. История и теория письма, значение письма и письменности в истории общества, соотношение письменного и звукового языка.
39. Понятие о графике. Орфография и ее основные принципы.
40. Транскрипция и ее виды, транслитерация.

Темы для беседы

Абитуриент должен владеть лексическим минимумом и фактическим материалом по указанным темам. Абитуриенты должны также показать своё умение вести беседу с членами комиссии по указанным темам, отвечать на вопросы, использовать языковые клише.

1. The controversy of traditionally applied and alternative modes of general and vocational education in the USA.
2. The controversy of traditionally applied and alternative modes of general and vocational education in Great Britain.
3. Are books reluctant enough to be substituted by e-books?
4. The classical and the modern arts: pros and cons.
5. My lifestyle and life goals.
6. The press versus gossip.
7. Mass Media versus the news.
8. Advertising impact and mind resistance.
9. Backstage and publicity: celebrities.
10. The Earth's future.

4. ТРЕБОВАНИЯ К ОТВЕТУ. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Ответ абитуриента на собеседовании заслушивается экзаменационной комиссией и оценивается на закрытом заседании по 100-бальной шкале:

от 80 до 100 баллов выставляются в том случае, если абитуриент

- умеет подробно реферировать статью, комментировать ее содержание, детально анализировать факты и события, высказывать собственную точку зрения, использовать соответствующие клише;
- владеет терминологическим аппаратом теоретических дисциплин, показывает глубокие, системные знания теории предмета, демонстрирует умение критически осмысливать теоретический материал и связать теорию с практикой;
- владеет тематической лексикой, идиоматическими выражениями и другими средствами выразительности;



- говорит грамматически правильно, не допускает лексических и стилистических ошибок, фонетически верно оформляет свои высказывания, умеет аргументировано ответить на вопросы экзаменатора, давая развернутые ответы и показывая соответствующие навыки диалогической речи;

- высказывания построены логично, выбор языковых средств соответствует заданной коммуникативной задаче.

от 79 до 60 баллов выставляются в том случае, если абитуриент

- умеет реферировать статью, комментировать ее содержание, анализировать факты и события, высказывать собственную точку зрения, использовать соответствующие клише;

- владеет терминологическим аппаратом теоретических дисциплин, имеет системные знания по теории предмета, но допускает некоторые неточности при освоении теории и выстраивании связи теории с практикой;

- владеет тематической лексикой, идиоматическими выражениями и другими средствами выразительности;

- говорит грамматически правильно, допускает при этом незначительные погрешности, речь лексически и стилистически уместна, высказывания оформлены фонетически верно, умеет ответить на вопросы экзаменатора, давая развернутые ответы и показывая соответствующие навыки диалогической речи;

- высказывания построены достаточно логично, выбор языковых средств соответствует заданной коммуникативной задаче.

от 59 до 1 баллов выставляется в том случае, если абитуриент

- показывает знания основного терминологического аппарата теоретических дисциплин, но в знаниях проявляется фрагментарность и несистемность, прослеживаются определенные трудности в выстраивании связи теории с практикой;

- реферировать основное содержание статьи, не анализируя факты и события, не всегда высказывает собственную точку зрения, использует соответствующие клише;

- допускает в речи грамматические ошибки, не всегда может их правильно исправить, в целом высказывания оформлены фонетически верно, умеет ответить на вопросы экзаменатора, давая неразвернутые ответы;

- нарушается логичность и последовательность построения высказываний, выбор языковых средств в общем соответствует заданной коммуникативной задаче.

0 баллов выставляется в том случае, если абитуриент

- показывает полное отсутствие системных знаний по теоретическим дисциплинам, не знает основной терминологический аппарат, не может связать теорию с практикой;

- не имеет достаточных навыков реферирования содержания статьи, не владеет соответствующим клише, не умеет высказывать собственную точку зрения;

- допускает в речи большое количество грамматических ошибок, не может самостоятельно их исправить, допускает значительное количество фонетических ошибок, затрудняется ответить на вопросы экзаменатора;

- отсутствует логичность и последовательность в построении высказываний, выбор языковых средств не соответствует заданной коммуникативной задаче.

Минимальный балл, подтверждающий успешное прохождение вступительного испытания, равен 60.

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Анохина, С.П. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / С.П. Анохина, О.А. Кострова. - М. : Флинта, 2012. - 208 с.



2. Аракин, В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие / В.Д. Аракин. - 4-е изд. - Москва : Физматлит, 2010. - 232 с.
3. Арсеньева, М.Г. Deutsche Grammatik=Немецкая грамматика. Версия 2.0 : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустранг. - СПб. : Антология, 2012. - 544 с.
4. Евсева, И.В. Современный русский язык. Актуальные вопросы морфемики, морфонологии и словообразования : учебное пособие / И.В. Евсева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2014. - 204 с.
5. Жданова, Е.В. Общее языкознание : лекции / Е.В. Жданова, С.С. Хромов. - М. : Евразийский открытый институт, 2011. - 251 с.
6. Зеленецкий, А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов / А. Л. Зеленецкий. - Москва : Академия, 2004. - 248 с.
7. Михалёв, А.Б. Общее языкознание. История языкознания : конспект-справочник / А.Б. Михалёв. - М. : Прогресс-Традиция, 2004. - 237 с.
8. Нелюбин, Л.Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Л.Л. Нелюбин. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 153 с.
9. Резвцова, М.Д. Практикум по сравнительной типологии английского и русского языков : учебное пособие / М.Д. Резвцова, О.В. Афанасьева, Т.С. Самохина. - 3-е изд., испр. - Москва : Физматлит, 2009. - 176 с.
10. Современный русский язык. Активные процессы на рубеже XX-XXI веков / под ред. Л.П. Крысина. - М. : Языки славянской культуры, 2008. - 710 с. - (Studia philologica).
11. Филиппова, И.Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / И.Н. Филиппова ; Министерство образования и науки РФ, Московский государственный областной университет, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации, Лингвистический факультет. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 141 с.
12. Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков : учебник для бакалавриата и магистратуры / Е. В. Бирюкова, О. А. Радченко, Л. Г. Попова ; отв. ред. Л. Г. Викулова. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 173 с.